



## ***Deutsche Nationalitätenselstverwaltung Szekszárd Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat***

*Sitz und Postanschrift: H - 7100 Szekszárd Rákóczi u. 69-71.*

---

### **Tájékoztató a német nemzetiségi oktatás és nevelés helyzetéről Szekszárd Megyei Jogú Városban**

#### **Tisztelt Közgyűlés!**

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: SZNNÖ) 1995. évi megalakulása óta (ezt megelőzően a jogelőd Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület) nagy figyelemmel kíséri a városban folyó német nemzetiségi és német kéttannyelvű oktatás helyzetét. Egyértelmű ez a törekvés, mert a SZNNÖ mint nemzetiségi/kisebbségi érdekképviselő legfontosabb feladata a nyelvi, kulturális autonómia helyi kiépítése, a szűkebb patria körülményeinek és adottságainak maximális figyelembevételével.

A háború utáni, valamint a rendszerváltozás óta lebonyolított népszámlálási adatok egyértelműen visszaigazolják az anyanyelvvesztést, mely a korábbi erőltetett, majd később a természetes asszimiláció következtében vált szinte feltartóztathatatlaná. Ezek a hatások a városokban mindig erőteljesebbek, (nem csak Magyarországon) de a „modern” kor a kis falvakban is felszámolta a többgenerációs együttélést. A mindennapi nagymama-unoka kapcsolat felbomlása a hazai nemzetiségek anyanyelvi identitását súlyosan érintette. Ebben a helyzetben a korábbiakhoz képest is kifejezetten felértékelődött az óvodai és iskolai német nemzetiségi nevelés, oktatás, népismeret, hagyományápolás szerepe népcsoportunk megmaradása érdekében.

Az SZNNÖ megalakulása óta tudatosan vállalta ezt a küldetést és a hagyományos érdekképviselői célkitűzéseken túl a kezdetektől a feladat- és felelősségvállalás oldaláról – és nem a partvonalról történő bekiabálás egyszerűségével - közelítette meg a problémát. Önkormányzatunk a német nemzetiségi oktatás, nevelés területén a folyamatos tájékozódás mellett két évente külön napirendben is foglalkozik a kérdéssel és erről a munkáról Szekszárd Megyei Jogú Város Közgyűlésének is beszámol. Utoljára mindezt 2011-ben tettük meg. Az akkori felmérés óta az iskolai oktatás és óvodai nevelés területén hatalmas változások történtek, az oktatási intézmények állami fenntartói irányítás alá kerültek, a helyi önkormányzati szerep /autonómia/ csökkent, az állami befolyás /centralizáció/ dominánsan megerősödött. A SZNNÖ-től mindig távol állt az a szándék, hogy „oktatáspolitikai pártcsatákba” bonyolódjék, de a Tisztelt Közgyűlésnek azt is értenie kell, hogy a német nemzetiségi nevelés és oktatás számunkra **stratégiai** kérdés. Távolról és felülről tekintve könnyen ki lehet jelteni, hogy az állam képviselőjében létrehozott Klebelsberg Intézményirányító Központ (KLIK) biztosítja az iskolai oktatás, nevelés feltételeit, színvonalát. Általánosságban ez többnyire így is van, de távolról sem igaz a nemzetiségi

oktatásra, nevelésre. Gondolunk itt a hagyományőrzésre, népismereti oktatásra, nemzetközi kapcsolatokra. Korábban erre szolgáltak bizonyos elkülönített normatívák, költségvetési nemzetiségi keretek. Ezek az új rendszerben megszűntek, az intézményvezetői cselekvési és mozgástér gyakorlatilag megszűnt. Az anyaghoz csatolt beszámolókból ez eléggé kiviláglik.

Az SZNNÖ a 2013. december 3-i ülésén tárgyalta a német nemzetiségi nevelés és oktatás helyzetéről szóló beszámolót, amelynek keretében személyesen is meghallgatta az érintett intézmények vezetőit a témával kapcsolatosan. Az SZNNÖ az 59/2013. (XII.3.) határozatában a német nemzetiségi nevelés és oktatás helyzetéről szóló beszámoló tekintetében az alábbi megállapításokat tette:

- A Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskola, a Szekszárdi Baka István Általános Iskola, valamint a Szekszárdi Garay János Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Pedagógiai Intézet esetében – tekintettel arra, hogy azok német nemzetiségi intézmények – a kétnyelvű névhasználattal kapcsolatosan semmilyen előrelépés nem történt.
- Az intézmények autonómiája gyakorlatilag megszűnt, az intézményvezetők mozgáslehetőségei teljesen beszűkültek, és ennek következtében a német nemzetiségi oktatás és nevelés, valamint a hagyományápolás lehetőségei nagyon súlyosan sérültek a korábbi évekhez képest.
- Nem biztosítottak a népismeret oktatásának lehetőségei, valamint az anyaországgal való kapcsolattartás feltételei, valamint problémát jelent a német nemzetiségi tanulmányi versenyekre való eljuttatása a gyerekeknek.

A határozatban a képviselő-testület felkérte továbbá a Polgármesteri Hivatalt, hogy a határozatot küldje meg a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ Szekszárdi Tankerülete részére, valamint, hogy a német nemzetiségi oktatás helyzetéről szóló beszámolót terjessze a Közgyűlés soron következő ülése elé.

A 2011-es beszámolóhoz képest – melyben elsősorban az eredmények felsorolása történt - a mostani jóval kritikusabb hangvételű, inkább gondokkal, problémákkal foglalkozó. A korábbi években elért pozitív eredményeket minden erőnkkel igyekszünk megvédeni, azaz saját erőből próbáljuk biztosítani a Wunderland Óvoda németországi kapcsolatait, eddigi jó együttműködését a PTE Illyés Gyula Főiskolai Karával, változatlanul elismerjük a kiválót teljesítő pedagógusokat és tanulókat.

Szekszárd Megyei Jogú Város Közgyűlésével igyekszünk munkánk során jól együttműködni, a Polgármesteri Hivatal minden vonatkozásban támogatta munkánkat, melyért köszönet jár.

A korábbi évek során elért szint, amit a város közgyűlése, intézményei és a nemzetiségi önkormányzat elért, bizonyára még sok javításra, fejlesztésre szorul, de egyértelműen megállapítható, hogy féltlenivaló kincs és érték. Ennek megőrzése mindannyiunk felelőssége, a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak pedig kötelessége.

**Szekszárd, 2013. december 9.**

**Dr. Józán-Jilling Mihály**  
**Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Elnöke**

**Mellékletek:**

- 1. melléklet: Szekszárdi Babits Mihály Általános Iskola beszámolója
- 2. melléklet: Szekszárdi Baka István Általános Iskola beszámolója
- 3. melléklet: Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskola beszámolója
- 4. melléklet: Szekszárdi Garay János Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Pedagógiai Intézet beszámolója
- 5. melléklet: Szent József Katolikus Általános Iskola beszámolója
- 6. melléklet: Szekszárdi 1. Számú Óvoda beszámolója
- 7. melléklet: Wunderland Óvoda beszámolója

**Babits Mihály Általános Iskola**  
**7100 Szekszárd, Kadarka u. 17.**  
Üi. sz.: N- /2013.

**Tárgy:** Német nemzetiségi nevelés és  
oktatás 2012/2013-as tanév  
**Melléklet:** 1 db (Eredményeink német  
nemzetiségi nyelvből)

**Dr. Józán- Jilling Mihály**  
**Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
7100 Szekszárd, Rákóczi u. 69-71.

**Tisztelt Elnök Úr!**

Hivatkozva a 2013. 11. 07-én kelt levelére tájékoztatjuk Önt az intézményünkben folyó német nemzetiségi oktatás- nevelés helyzetéről.

Német nemzetiségi nyelvet tanulók létszámának alakulása az utolsó öt tanévben

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 2009/2010- es tanév | 199 fő |
| 2010/2011- es tanév | 199 fő |
| 2011/2012- es tanév | 196 fő |
| 2012/2013- as tanév | 202 fő |
| 2013/2014- es tanév | 203 fő |

**I. Az oktatás- nevelés feltételei**

Iskolánkban a német nemzetiségi nyelvoktatás bontott csoportban szerveződik minden évfolyam „b” osztályában és 5. évfolyamon a „c” osztály felében is.

Tanulóink heti 5 órában sajátítják el a nemzetiségi német nyelv lexikai anyagát, a hon- és népismeretet. Az órákon az előbbieket mellett lehetőség nyílik a kisebbség történelmének, szellemi és tárgyi kultúrájának megismerésére is. A 2013/2014-es tanévtől az új NAT iránymutatásai és a nemzetiségi nyelvoktatás irányelvei alapján 1. és 5. évfolyamon 5+1 órában folyik a nyelvoktatás felmenő rendszerben.

Iskolánkban az oktatást 3 német nemzetiségi nyelvtanár és 1 nemzetiségi tanító végzi nagy szakértelemmel és odafigyeléssel évek óta.

A 2003/2004- es tanévtől kezdve Merczel Csilla a vezetője a munkaközösségnek. A fiatal kolléganő gyerekszeretete, lelkesedése, szakmai munkája számtalan eredményt hozott már iskolánknak.

2011-ben kiváló pedagógusi munkája jutalmául kiérdemelte a „Pedagoge des Jahres” 2011 címet a Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzattól.

A vele együtt dolgozó 3 kolléganő sok- sok gyerekkel szeretettette meg már a német nyelvet. Ennek alapja a kiváló pedagógiai munkájuk, szakmai felkészültségük.

A heti 5 illetve 5+1 óraszám, a nyelvvizsga előkészítők lehetővé teszik, hogy tanulóink a 8. osztályban alapfokú, esetleg középfokú nyelvvizsgát is tehessenek.

Fontos megemlíteni, hogy a 2012/2013-as tanévtől intézményünk DSD nyelvvizsgahely lett. A DSD (Deutsches Sprachdiplom), ami egy olyan nemzetközi nyelvvizsga, amely mögött Németországban a Kultuszminiszterek Konferenciája valamint a külföldi német oktatásért felelős központ áll. Nem minden iskola vehet részt e programban automatikusan, az intézményeknek meg kell felelniük bizonyos követelményeknek. Iskolánk mindezeknek eleget téve, a 2012/2013-as tanévben a 8. osztályos tanulóink 82 %-a teljesítette a DSD nyelvvizsga D1-es szintjét. Közülük 8 tanuló középfokú nyelvvizsgát is szerzett.

Nyelvtanításunk eredményességét jelzi az is, hogy a városi, megyei, országos német nyelvi versenyeken tanulóink szinte mindig dobogós helyeken végeznek. Nagy létszámban veszünk részt levelezős német versenyeken is, melyre a gyerekek tanári motiválás nélkül, hobbi szinten jelentkeznek ilyen nagy számban.

## II. Kapcsolataink

Néhány évvel ezelőttig a 6-7. évfolyamos tanulóinknak lehetőségük volt a német kultúrát, illetve nyelvet élő környezetben is megismerni és megtapasztalni. A német Hailer- Meerholzi 9 évfolyamos iskolával partnerkapcsolatunk 11 év után ért véget 4 éve. Ennek oka, hogy partneriskolánkban a gyerekek száma rohamosan csökkent, így nem volt lehetőség a kapcsolat folytatására. Az idei tanévben a Hailer-Meerholzi pozitív kapcsolatunk híre alapján megkeresett Bennünket a rodenbachi iskola, hogy felajánlja azt, hogy 2012-ben tanulóink kis csoportját vendégül látja nyelvgyakorlás céljából. Ennek eredményeként 2012 őszén 30 tanuló (7. és 8. oszt.) és kísérőik felejthetetlen napokat tölthettek el Rodenbachban. Viszonzva látogatásunkat 2013. júniusában 20 német tanuló – és 2 nevelő – vendégeskedett nálunk és Szántódon. A közös programok szép emlékeket hagyott mindannyiunkban.

Jó kapcsolatot ápolunk minden Oktatási- Nevelési és Közművelődési Intézménnyel, így az általuk szervezett programokba aktívan bekapcsolódunk (pl. Goethe Intézet).

## III. Hagyományörzés, népismeret

Iskolánkban 2- 5. évfolyamig német nemzetiségi táncot tanít Gál László német táncoktató heti 4 órában, melyet a fenntartó finanszíroz. Az elsajátított táncokat a tanulók év végén „bemutató óra” keretében mutatják be az iskola többi tanulójának és a szülőknek hagyományörző német nemzetiségi ruhában, melyet iskolánk varratatott.

A 4. osztályos tanulók egész napos kirándulásra mennek egy „sváb” településre, ahol egy falumúzeumban ismerkedhetnek meg a német nemzetiségi hagyományokkal (pl.: Györköny, Hajós, Mecseknádasd, Bátaszék), majd egy német ajkú néminél megkóstolhatják a tipikus német süteményeket (Plätzchen, Mohn-, Nusskuchen). Így lehetőség nyílik a különböző tantárgyakban tanult ismereteket (kultúra, hagyományok, szokások) közvetlenül az élő környezetben is megismerni, ezáltal **motivációs** lehetőséget nyújtunk a tartalmak közvetítésére. Iskolán kívül segítséget nyújtunk eligazodni a mai kisebbségi lét megjelenési formáiban, ismertetjük szervezetüket, programjaikat.

Hogy tanulóink minél erőteljesebb indíttatást kapjanak a német nemzetiségi nyelv megtanulására, igyekszünk ehhez németes környezetet biztosítani. Ennek érdekében 2004-

ben nyílt meg nemzetiségi múzeumunk, mely gyerekek százait ismerteti meg a kisebbség kultúrájával. A kiállítás anyaga 2013-ban Vitéz Zsolt gyűjtése alapján megújult és kibővült. Fontos, hogy tanulóink szerepeljenek a következő rendezvényeken, már évek óta:

- Német Nemzetiségi Nap (december);
- Német Nemzetiségi Nap (Garay Ált. Iskola);
- Tavaszváró ünnepélyen hagyományörző műsor keretében;
- Babits nap.

#### **IV. Tárgyi feltételek**

Két német nyelvi szaktantermünk van (az egyik nyelvi laborként is használható), ahol térképek, poszterek, plakátok, nyelvtani táblázatok, német illusztrációk segítik a nyelvtanulást. A tanórákon lehetőség nyílik arra is, hogy a nyelvtanuláshoz a számítógépes szaktantermet is használhassák a nevelők.

A német nemzetiségi kórusunk többször kapott „aranyminősítést” kórustalálkozókon. Nagy örömünkre 2009. októberétől Szekszárd Megyei Jogú Város Kiemelt Művészeti Együttes címet is elnyerte. Ebben nagy szerepe van a kórusvezetőnek, Naszladi Judit tanárnőnek.

A német irodalom megismerésére szolgál az is, hogy évente többször a Deutsche Bühne színházi előadásait nagy számban tekintik meg a nemzetiségi német nyelvet tanuló osztályaink.

A minél eredményesebb és sikeresebb munka érdekében nyelvtanáraink rendszeresen részt vesznek továbbképzéseken, melyek tapasztalatát sikeresen alkalmazzák munkájuk során. Ezek a képzések ingyenesek.

#### **V. Tapasztalatok**

Évekre visszamenőleg azt tapasztaljuk, hogy a szülők nagyon szívesen választják gyermekük számára a nemzetiségi német nyelvet. Ezt bizonyítja az a tény is, hogy bár az iskola tanulólétszáma minden tanévben kicsit csökken (3 osztály helyett csak 2 indulhat évfolyamonként), a nemzetiségi német nyelvet választók létszáma évek óta 190- 200 fő körül van.

A fentiekben leírtakra figyelemmel örülünk, hogy lehetőségünk van minden évben német nemzetiségi osztályt indítani, s az ezt választók megelégedésére a 8 évet közös munkával sikeresen teljesíteni.

A működéshez a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzattól mind anyagi, mind erkölcsi támogatást is kapunk, melyet ezúton is szeretnénk megköszönni Dr. Józan - Jilling Mihály Elnök Úrnak és kollégáinak is.

Segítségüket továbbra is várjuk!

**Tisztelettel:**

Szekszárd, 2013. november 20.

**Pappné Kutas Annamária  
igazgató**

# MELLÉKLET

## Német nemzetiségi eredményeink a 2012/2013-as tanévben

### Alsó tagozat:

#### Német nemzetiségi Megyei Szépkiejtési verseny

|               |     |                                       |
|---------------|-----|---------------------------------------|
| Perkátai Emma | 3.b | 1.hely                                |
| Perkátai Emma | 3.b | megyei 1.hely országos döntő: 10.hely |

#### Megyei Német nemzetiségi verseny – Gyöng

|              |     |        |
|--------------|-----|--------|
| Halász Gitta | 4.c | 3.hely |
|--------------|-----|--------|

#### TITOK Országos Német Levelezős verseny

|              |     |        |
|--------------|-----|--------|
| Balogh Dorka | 4.b | 3.hely |
| Ignác Zsófia | 4.c | 3.hely |

### Felső tagozat:

#### Német szépkiejtési verseny - megyei

|               |     |         |
|---------------|-----|---------|
| Wenhardt Kata | 7.b | 3. hely |
| Tóth Bence    | 8.b | 1 hely  |

#### Német Nemzetiségi Verseny megyei fordulójában:

|         |                  |     |        |
|---------|------------------|-----|--------|
| 7. évf. | Schram Flóra     | 7.b | 3.hely |
|         | Wenhardt Kata    | 7.b | 4.hely |
| 8. évf. | Tóth Bence       | 8.b | 1.hely |
|         | Fenyvesi Levente | 8.b | 4.hely |

#### „Landeskunde” Német ország ismereti verseny német nyelven - országos

|            |                   |     | megyei   | országos |
|------------|-------------------|-----|----------|----------|
| 5. évf.    | Szabó Sára        | 5.b | 1.       | 1. hely  |
|            | Kiss József       | 5.b | 2.       | 5. hely  |
|            | Kövesi Kincső     | 5.b | 3.       | 7. hely  |
|            | Tatai Zsuzsanna   | 5.b | 4.       | 8. hely  |
|            | Endeli Réka       | 5.b | 5.       | 11. hely |
|            | Tóth Diána        | 5.b | 6.       | 12. hely |
| 6. évf.    | Ricza Péter       | 5.b | 7.       | 13. hely |
|            | O.Jakócs Liza     | 5.b | 8.       | 14. hely |
|            | Diramerján Ákos   | 5.b | 10.      | 25. hely |
|            | Kölliker Viktória | 6.b | 1.       | 5. hely  |
|            | Fetzer Péter      | 6.b | 2.       | 6. hely  |
|            | Szabó Bianka      | 6.b | 3.       | 12. hely |
|            | Kócsi Vanessza    | 6.b | 4.       | 13. hely |
|            | Fazekas Luca      | 6.b | 5.       | 14. hely |
|            | Bátai Báborka     | 6.b | 6.       | 21. hely |
|            | Tölli Kamilla     | 6.b | 7.       | 30. hely |
| Viola Nóra | 6.b               | 8.  | 36. hely |          |

|                 |                  |     |          |          |
|-----------------|------------------|-----|----------|----------|
| 7.évf.          | Wenhardt Kata    | 7.b | 1.       | 1. hely  |
|                 | Schram Flóra     | 7.b | 2.       | 5. hely  |
|                 | Pusztai Petra    | 7.b | 3.       | 10. hely |
|                 | Krutki Eliza     | 7.b | 4.       | 14. hely |
|                 | Baka Máté        | 7.b | 5.       | 17. hely |
| 8.évf.          | Fenyvesi Levente | 8.b | 1.       | 6. hely  |
|                 | Kiss Laura       | 8.b | 1.       | 6. hely  |
|                 | Solymosi Zsófia  | 8.b | 4.       | 28. hely |
|                 | Némedi Flóra     | 8.b | 6.       | 33. hely |
|                 | Sziegl Eszter    | 8.b | 6.       | 33. hely |
|                 | Szabó Csaba      | 8.b | 9.       | 40. hely |
|                 | Föglein Flóra    | 8.b | 10.      | 41. hely |
|                 | Endeli Rita      | 8.b | 11.      | 51. hely |
| Samai Zsuzsanna | 8.b              | 11. | 51. hely |          |

#### Német szépkiejtési versenyen (megyei)

|        |                |     |        |
|--------|----------------|-----|--------|
| 5.évf. | Fazekas Vivien | 5.b | 1.hely |
|        | Tati Zsuzsanna | 5.b | 7.hely |
| 7.évf. | Wenhardt Kata  | 7.b | 3.hely |
| 8.évf. | Tóth Bence     | 8.b | 2.hely |

#### „Völgység gyermekei” című fotópályázaton (megyei) 2. helyezett 8.b osztály

#### Német Nemzetiségi Verseny Gyöng (megyei)

|                   |     |         |
|-------------------|-----|---------|
| Szabó Sára        | 5.b | 2. hely |
| Ricza Péter       | 5.b | 5. hely |
| Kölliker Viktória | 6.b | 1.hely  |
| Szabó Bianka      | 6.b | 3. hely |

#### Német szépkiejtési verseny országos döntőjében:

|                |     |          |
|----------------|-----|----------|
| Wenhardt Kata  | 7.b | 10. hely |
| Fazekas Vivien | 5.b | 11.hely  |

#### TITOK német országos levelező verseny

|         |               |           |
|---------|---------------|-----------|
| 5. évf. | Krutki Adrián | 7. hely   |
|         | Juhász Gergő  | 11. hely  |
| 6. évf. | Sági Dóra     | } 8. hely |
|         | Viola Nóra    |           |

#### LITERÁTUM országos német verseny döntőjében:

|                   |     |          |
|-------------------|-----|----------|
| Kölliker Viktória | 6.b | 7. hely  |
| Szabó Bianka      | 6.b | 10. hely |
| Fetzer Péter      | 6.b | 5. hely  |
| Schram Flóra      | 7.b | 1. hely  |
| Krutki Eliza      | 7.b | 11. hely |
| Wenhardt Kata     | 7.b | 6. hely  |



### **DSD I Nyelvvizsga eredmények:**

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Blaskovits Bettina | A2    |
| Bóvári Bernadett   | B1    |
| Endeli Rita        | B1    |
| Fáth Jázmin        | B1    |
| Fenyvesi Levente   | B1    |
| Föglein Flóra      | B1    |
| Holcz Máté         | B1    |
| Kapinya Krisztián  | A2    |
| Kappel Letícia     | B1    |
| Kiss Laura         | B1    |
| Majnay Gábor       | B1    |
| Némedi Flóra       | B1    |
| Rácz Patrik        | A2    |
| Samai Zsuzsanna    | A2/B1 |
| Solymosi Zsófia    | B1    |
| Szabó Csaba        | B1    |
| Sziegl Eszter      | B1    |
| Tóbi Dóra          | A2/B1 |
| Tóth Bence         | B1    |
| Veszprémi Pálma    | B1    |
| Wushing Fruzsina   | B1    |

### **TELC középfokú nyelvvizsga eredmények:**

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Fenyvesi Levente | szóbeli és írásbeli |
| Tóth Bence       | szóbeli és írásbeli |
| Kiss Laura       | szóbeli             |
| Endeli Rita      | szóbeli             |
| Sziegl Eszter    | szóbeli             |
| Föglein Flóra    | szóbeli             |
| Solymosi Zsófia  | szóbeli és írásbeli |
| Bóvári Bernadett | szóbeli és írásbeli |



Postacím: 7100 Szekszárd,  
Béri Balogh Ádám utca 89.

## SZEKSZÁRDI BAKA ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA



Telefonszám/Fax: +36-74-510-896

E-mail cím: bakaiskola@gmail.com

Honlap: bakaiskola.n4.hu

**Üi. szám: NO 252-2/2013**

**Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata**

**Kovácsné dr. Kubik Andrea**

**Szekszárd**

**Béla király tér 8.**

**7100**

**Tárgy: Beszámoló küldése**

**Melléklet: 2 db**

Tisztelt Kovácsné dr. Kubik Andrea!

Mellékelten küldöm a Szekszárdi Baka István Általános Iskola beszámolóját a német nemzetiségi oktatás és nevelés helyzetéről.

Szekszárd, 2013. november 20.

Tisztelettel:

Parrag Katalin

Igazgató



Postacím: 7100 Szekszárd,  
Béri Balogh Ádám utca 89.

**SZEKSZÁRDI BAKA ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA**



Telefonszám/Fax: +36-74-510-896

E-mail cím: bakaiskola@gmail.com

Honlap: bakaiskola.n4.hu

## **BESZÁMOLÓ**

### **A NÉMET NEMZETISÉGI OKTATÁS ÉS NEVELÉS HELYZETÉRŐL**

Iskolánkban 1988 óta folyik német nemzetiségi oktatás „hagyományos nyelvoktató” formában. A 2012/13-as tanévben 168 fő vett részt a nemzetiségi képzésben. Az iskolai tanulólétszámhoz (526 fő) viszonyítva ez 32%-os arány. Az idei tanévre beíratott gyerekek esetén is szinte százalékra pontosan ugyanez az eredmény. Az elmúlt években egy 6 évvel ezelőtti visszaeséstől eltekintve, amikor csak egy fél osztályt tudtunk indítani, stabil a nemzetiségi képzést választók száma. Sőt, a mostani 2. évfolyamon akkora volt az érdeklődés, hogy oktatásukat csak 3 nyelvi csoportban tudtuk megoldani. Az „a” osztályokban tanuló „nemzetiségis” diákok száma évfolyamonkénti átlagban 21, azonban az elmúlt 2 évben ezt a képzést választók 27-en, illetve 33-an voltak, tehát az igény ebben az időszakban nőtt. A stabil beiskolázási adatok mindenképpen igazolják az iskolánkban 25 évvel ezelőtt megkezdett képzés létjogosultságát. Magas szintű szakmai munkával, folyamatos megújulással, újabb lehetőségek biztosításával igyekszünk a szülők bizalmát meghálálni. Idén sikerült bekapcsolódnunk a DSD iskolák által nyújtott lehetőségbe, mely révén a nemzetiségi képzésben tanuló diákok ingyen és helyben tehetnek DSD I nyelvvizsgát. Ettől függetlenül a tavalyi tanévben ismét több végzősünk hagyta el iskolánkat sikeres középfokú komplex nyelvvizsgával, melyre a felkészítést ingyen biztosítottuk.

Résztevői vagyunk minden nemzetiségi témában meghirdetett, elérhető közelségben lévő továbbképzésnek, szakmai találkozóknak. Sokszor a tanév végét követően mennek kollégáink egyhetes programra, hogy tudásukat gyarapítsák. Az új kerettanterv bevezetésével kapcsolatos fórumokon is ott voltunk Pécsen, illetve Baján. A szakmai, módszertani megújuláson kívül többen vettek részt németországi, elsősorban a nyelvi felkészültséget fokozó képzéseken is.



Postacím: 7100 Szekszárd,  
Béri Balogh Ádám utca 89.

## SZEKSZÁRDI BAKA ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA



Telefonszám/Fax: +36-74-510-896

E-mail cím: bakaiskola@gmail.com

Honlap: bakaiskola.n4.hu

A heti német óraszám az elmúlt években a nemzetiségi képzést választók körében egységesen heti 5 óra volt. A német népismeret tantárgyat 1-4. valamint 7-8. évfolyamon integráltan oktatjuk a német, valamint történelem tárgyba beépítve. 2. 3. és 4. évfolyamon heti 1 órában német táncoktatás is folyik, így az előírt évi 18 órás népismeret óraszámot önként „túlteljesítjük”. Nemzetiségi táncsoportjaink számára évente bemutatkozási lehetőséget biztosít a Gaál László által szervezett „Volkstanzgala”. Így a szülők is betekintést nyerhetnek abba, mennyi mindent sajátítottak el a gyerekek a szakavatott oktató munkája nyomán.

6. osztályosaink számára a népismeretet tömbösítve tanítjuk. A népismereti tartalmakat 5 nagyobb témakör köré csoportosítottuk. A korábbi évekhez hasonlóan ismét pozitív volt a gyerekek véleménye a „blokkokban” történő oktatásról, hisz ennek keretében kerül sor pl. a DBU előadások látogatására, hagyományos sváb ételek elkészítésére a tankonyhán, vagy éppen a német népismereti kirándulásokra, melyeken a gyakorlatban tapasztalhatják meg az ősi mesterségeket, hagyományos építkezést, s megismerkedhetnek az otthon már nem fellelhető használati tárgyakkal, ruhadarabokkal.

Az idéntől bevezetésre kerülő kerettanterv 1. és 5. osztályban több módosítást is hozott mind tartalmában, mind pedig óraszámában. Mivel arra törekszünk, hogy a főbb tantárgyak esetén a nemzetiségi képzés ugyanolyan óraszámokkal rendelkezzen, mint az általános tantervű osztályok (ez pl. a mostani 2. évfolyamon, ahol az egyik osztály csak részben nemzetiségis, nagyon praktikus) a kötelező heti 5 németóra + 1 népismeret központi előírás nálunk úgy módosult, hogy 1. osztályban 4 német + 1 népismeret óra van, 4. évfolyamon pedig 6 német + 1 népismeret. Az évfolyamok közötti ilyen átcsoportosítás lehetséges.

A 13 évvel ezelőtt megrendezett „Martinstag” is szerves részévé vált az iskolai programnaptárnak. Több esetben elballagott diákok is visszatérnek e jó hangulatú



Postacím: 7100 Szekszárd,  
Béri Balogh Ádám utca 89.

## SZEKSZÁRDI BAKA ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA



Telefonszám/Fax: +36-74-510-896

E-mail cím: bakaiskola@gmail.com

Honlap: bakaiskola.n4.hu

rendezvényre, melynek keretében felelevenítjük a Szent Márton személyéhez kötődő legendákat, kézműves foglalkozásokat, vetélkedőt, s természetesen felvonulást szervezünk.

Ugyancsak tradíció a DBU „Märchen aus dem Koffer” sorozatának meghívása, melynek keretében az 1-2. évfolyamosok a Die Bremer Stadtmusikanten, a 3-4. évfolyamosok pedig a „Der gestiefelte Kater” című mesét tekinthetik meg igen érdekes, a gyerekeket is bevonó, szórakoztató előadás formájában.

2012-ben iskolánk belépett a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesületbe, így a „Német klub” által szervezett programoknak már „hivatalosan” is részesei, meghívottai vagyunk. Az elmúlt 2 évben munkaközösségünk 4 tagja, valamint gyerekcsoportok vettek részt a klub által megvalósított hétfői programokon. (pl. honismereti kirándulások, gyöngyfüzés, könyvbemutató...) 2012 decemberében már foglalkozásvezetőt is biztosítottunk a „Weihnachtsbäckerei” programhoz.

Iskolánk honlapján immár külön „rovatban” számolunk be nemzetiségi osztályaink legfontosabb eseményeiről, eredményeiről „Nemzetiségi osztályaink életéből” címszó alatt. Az oldal látogatottsága - ahogy egyre több fénykép kerül fel, - folyamatosan nő.

Diákjaink valamennyi városi, megyei német nemzetiségi programon, versenyen részt vesznek, általában szép sikereket elérve. Sok-sok éve rendszeresen ott vagyunk a Dienes V. Ált. Iskola által rendezett megyei német nemzetiségi szövegértési versenyen. A Gyöngyösön megrendezésre kerülő 4.5.6. évfolyam számára kiírt megmérettetésről sem hiányozhatunk. Az eddig az EPSZI által szervezett 7. és 8. osztályosoknak szóló megyei német nemzetiségi versenyről is számos alkalommal tértünk haza első, vagy dobogós helyezéssel.

A megyei német nemzetiségi vers- és prózamondó versenyt követően eddig minden évben volt versenyzőnk a budapesti országos döntőn is.

Az elmúlt évek során 4 diákunk nyerte el az „Ungarndeutscher Nachwuchs”-díjat és 2 kollégánk részesült a „Pädagoge des Jahres” elismerésben.



## SZEKSZÁRDI BAKA ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA



Telefonszám/Fax: +36-74-510-896

E-mail cím: bakaiskola@gmail.com

Honlap: bakaiskola.n4.hu

Postacím: 7100 Szekszárd,  
Béri Balogh Ádám utca 89.

Közvetlen német kapcsolattal iskolánk jelenleg sajnos nem rendelkezik. A 2000-es évek első felében jól működő testvériskolai kapcsolat alakult ki a tauberbischofsheimi Riemenschneider Realschule és iskolánk között, azonban 4 év múltán a kinti igazgató, valamint a programot német részről szíven viselő pedagógus nyugdíjba vonulásával a diákcsere megszűnt.

A német népismereti kirándulások finanszírozása eddig megoldott volt, s idén is igyekeztünk pályázati forrást keresni a megvalósításhoz. Ha azonban kísérletünk kudarcot vall, veszélybe kerül ez a gyerekek számára ingyenes, de sok élményt nyújtó program. Valószínű, hogy a KLIK az intézmény dokumentumait átvizsgálva törli a nagyobb költségekkel járó rendezvények (pl. Márton-nap, német honismereti kirándulások...) finanszírozását. Ebben az esetben szükségük lenne az iskoláknak támogatásra, pl. ilyen tárgyú a Német Nemzetiségi Önkormányzat által kiírt helyi pályázat révén.

Aggódunk, hogy az EPSZI irányítása alól kikerülő, 7. és 8. évfolyam számára rendezett megyei német nemzetiségi verseny most, a Baranya megyei központba kerülve megszűnik, pedig rendkívül színvonalas és fontos verseny volt. Esetleg rotációs rendszerben vállalhatnák a szekszárdi iskolák a verseny megrendezését és ezáltal „életben tartását” a Német Nemzetiségi Önkormányzat segítségével.

Szekszárd, 2013. november 20.

Parrag Katalin  
igazgató

### Megyei versenyeredmények 2012/2013. tanév

|  |                        |      |         |                        |
|--|------------------------|------|---------|------------------------|
| <b>Orsz. német tanulmányi verseny megyei forduló</b> | Máté Fanni             | 7. b | 6. hely | <i>Rácz Nóra</i>       |
| <b>Megyei német nemzetiségi verseny</b>              | Hús Luca               | 8. a | 2. hely | <i>Takács Ferencné</i> |
|  | Frei Kata              | 8. a | 5. hely | <i>Takács Ferencné</i> |
|  | Király Ágnes<br>Ildikó | 7. a | 2. hely | <i>Takács Ferencné</i> |
|  | Kovács Noémi           | 7. a | 8. hely | <i>Takács Ferencné</i> |



## SZEKSZÁRDI BAKA ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA

Telefonszám/Fax: +36-74-510-896

E-mail cím: bakaiskola@gmail.com

Honlap: bakaiskola.n4.hu

Postacím: 7100 Szekszárd,  
Béri Balogh Ádám utca 89.

|   |                |      |          |                         |
|---|----------------|------|----------|-------------------------|
|   | Gujás Enikő    | 6. a | 11. hely | Csizmaziáné Elter Emőke |
|   | Tamás Dominika | 6. a | 12. hely | Csizmaziáné Elter Emőke |
|   | Korsós Anna    | 5. a | 6. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Kovács Kitti   | 5. a | 8. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Wandl Csilla   | 4. a | 4. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Bán Lilla      | 4. a | 5. hely  | Csizmaziáné Elter Emőke |
| <b>Megyei német nemz. szövegértő verseny</b>                | Wandl Csilla   | 4. a | 5. hely  | Rácz Nóra               |
| <b>Megyei német nemzetiségi vers- és prózamondó verseny</b> | Vörös Fanni    | 5. a | 3. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Réz Réka       | 2. a | 5. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Szabó Doninik  | 2. a | 6. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Szóts Katalin  | 4. a | 9. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Szabó Dániel   | 5. a | 11. hely | Rácz Nóra               |

### Országos versenyeredmények 2012/2013. tanév

|   |                 |      |          |                         |
|---|-----------------|------|----------|-------------------------|
| <b>Orsz. német nemz. vers- és prózamondó verseny</b>            | Vörös Fanni     | 5. a | 8. hely  | Rácz Nóra               |
| <b>Bendegúz tanulmányi verseny országos döntő (német nyelv)</b> | Gujás Enikő     | 6. a | 11. hely | Csizmaziáné Elter Emőke |
|   | Tamás Dominika  | 6. a | 15. hely | Csizmaziáné Elter Emőke |
| <b>"Spiel und Gewinn!" német levelező verseny</b>               | Máté Fanni      | 7. b | 1. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Szabina         |      |          |                         |
|   | Vörös Fanni     | 5. a | 2. hely  | Rácz Nóra               |
|   | Kovács Kitti    | 5. a |          |                         |
|   | Sándor Zsigmond | 3. a | 2. hely  | Lőrinczné Földi Klára   |
|   | Szegner Zita    | 3. a |          |                         |
|   | Orbán Zsombor   | 3. a |          |                         |
| <b>TITOK levelező verseny</b>                                   |                 |      |          |                         |
| <i>német</i>  | Májér Mirtill   | 4. a | 1. hely  | Csizmaziáné Elter Emőke |



## SZEKSZÁRDI BAKA ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA

Telefonszám/Fax: +36-74-510-896  
E-mail cím: bakaiskola@gmail.com  
Honlap: bakaiskola.n4.hu

Postacím: 7100 Szekszárd,  
Béri Balogh Ádám utca 89.

Májér Miriam 4. a  
Kasza Dóra 4. a  
Bán Lilla 4. a

Szóts Katalin 4. a  
Wandl Csilla 4. a  
Miklós Attila 4. a  
Verebi Zsuzsanna 4. a  
Török Hanna 4. a  
Rák Gergő 4. a

1. hely *Rácz Nóra*

### TITOK levelező verseny

*német*

Hús Luca 8. a  
Frei Kata 8. a  
Sebestyén Dániel 8. a

3. hely *Takács Ferencné*

Király Ágnes 7. a  
Hőninger Richárd 7. a

4. hely *Takács Ferencné*

### Nyelvvizsgák (TELC)

*Német középfok "C"*

Frei Kata 8. a  
Hús Luca 8. a  
Verebi Réka 8. a

*Takács Ferencné*

*Takács Ferencné*

*Takács Ferencné*

*Német középfok "A"*

Pál Bence 8. a

*Takács Ferencné*





Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskola  
Valeria Dienes Grundschule

7100 Szekszárd, Szent-Györgyi Albert utca 6.

Tel.: 74/511-471, 74/511-472 Fax.:

74/413-754

E-mail: titkarsag@dienessuli.hu



Magyarország célba ér



## A német nemzetiségi, nemzetiségi kétnyelvű oktatás helyzete a Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskola Valeria Dienes Grundschule-ban

### 1. A német nemzetiségi és német kétnyelvű oktató – nevelő munka feltételei

#### 1.1. Pedagógus létszám

A 2012/2013-as tanévre engedélyezett pedagóguslétszám 52 fő.

Az oktató-nevelő munkát 1 fő szabadidő-szervező és 1 fő oktatás-technikus, 1 fő fejlesztő pedagógus segíti.

A nyelv oktatása szempontjából mindháromnak jelentős szerepe van. (Német nyelvi versenyek megszervezésében, Német Színház látogatásának szervezésében, a nyelvi programok számítógépes felhasználásában nyújtott segítség illetve alapvető készségek, képességek kibontakoztatásában.)

A pedagógus létszám 25%-a tanítja a német nyelvet (14 fő) 16 osztályban, tehát 32 csoportban. Végzettségüket tekintve 100%-os a szakos ellátottság.

#### 1.2. A tanulólétszám alakulása ( N= német nemzetiségi, NK= német nemzetiségi kétnyelvű)

2010/2011. 2011/2012. 2012/2013.

|          | N  | NK | N  | NK | N  | NK |
|----------|----|----|----|----|----|----|
| 1. oszt. | 20 | 40 | 16 | 18 | 27 | 45 |
| 2. oszt. | 22 | 18 | 24 | 26 | 9  | 27 |
| 3. oszt. | 20 | 21 | 22 | 17 | 22 | 39 |
| 4. oszt. | 25 | 26 | 19 | 21 | 22 | 18 |
| 5. oszt. | 16 | 17 | 27 | 25 | 20 | 20 |

|              |            |            |            |            |            |            |
|--------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 6. oszt.     | 20         | 27         | 16         | 17         | 28         | 25         |
| 7. oszt.     | 24         | 22         | 16         | 23         | 14         | 14         |
| 8. oszt.     | 20         | 22         | 22         | 22         | 16         | 22         |
| <b>Össz:</b> | <b>167</b> | <b>193</b> | <b>162</b> | <b>169</b> | <b>158</b> | <b>210</b> |

|                    |               |               |               |
|--------------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Össz.:</b>      | <b>360</b>    | <b>331</b>    | <b>368</b>    |
| <b>Ö. tanuló:</b>  | <b>536</b>    | <b>491</b>    | <b>506</b>    |
| <b>%-os arány:</b> | <b>67,7 %</b> | <b>67,4 %</b> | <b>72,7 %</b> |

Az adatokból kitűnik, hogy az összlétszámhoz viszonyítva a nemzetiségi oktatásban részesülő tanulók százalékos aránya nő. A keresettség alapján ezen a téren nem érzékeljük a gyermeklétszám csökkenését. Természetesen ehhez hozzájárul az a tény is, hogy a kétnyelvű osztályunk városi beiskolázású és a városkörnyéki igényeket is ki tudjuk elégíteni. Az is látható, hogy a kétnyelvű oktatás iránti szülői érdeklődés emelkedik.

## **2. Tartalmi munka**

### **2.1. A tanórai csoportbontás**

Minden osztályban biztosított. Nagyon fontosnak tartjuk, hiszen a hatékonyság szempontjából a kis csoportokban való foglalkozás a garancia az eredményes nyelvtanulásnak, valamint az egyéni foglalkozás, az adaptív tanulásszervezés és a kooperatív technika alkalmazásának ideális feltétele

A nemzetiségi oktatásban 1-8. osztályig heti 5 órában sajátítják el a tanulók a német nyelvet, ehhez még 1-1 óra német népismeret, valamint a kétnyelvű osztályokban 1-1 óra a kétnyelvű tantárgyak oktatása folyik: természetismeret, történelem, földrajz.

### **2.2. Hagyományápolás, versenyeredmények, nyelvvizsga eredmények:**

#### **Hagyományápolás:**

Nagy hangsúlyt fektetünk a hagyományápolásra, ez a munka sokféle formában jelenik meg iskolánkban, szorosán összekapcsolódik a nyelvoktatással.

Ebben a tanévben is különösen sok program zajlott a hagyományápolás keretében, köszönhető ez annak is, hogy egyre aktívabban veszünk részt a német nemzetiségi önkormányzat, a Német Nemzetiségi Egyesület munkájában és programjain. Kollégáink a továbbképzéseken sok színes anyagot kaptak, amelyeket jól tudnak hasznosítani a honismeret órákon. A tanteremben is elérhető internet és projektor segítségével sikerült filmrészletekkel, néptáncokkal, népdalokkal színesíteni a népismeret órákat.

- Német nép- és honismereti óra: Nagy segítség a nemzetiségi kultúra továbbadásához, hogy erre külön óra és tankönyv is van. Alsóban és felsőben is sokat foglalkozunk a különböző ünnepekkel és az ezekhez kapcsolódó szokásokkal. Rendszeresen tanulnak a gyerekek a különböző népszokásokhoz kapcsolódó dalokat, mondókákat.

A 3. osztályos tanulók a sombereki tájházban vettek részt nagy sikerű foglalkozáson, ahol a gyerekek sok érdekességet tanulhattak a németek életéről.

A 4. osztályosok rendszeres látogatói a német Klub rendezvényeinek. Nyáron német nemzetiségi napközit szerveztünk, amin sok kisdíák vett részt.

Az iskolában pacskert készítették, ill. ennek történetéről tanultak a honismereti órákon. A díszítő minták rajzai dekorációként szolgáltak a Sváb bálon.

- Német nemzetiségi kiállítás: Az iskolában levő állandó kiállítás nagy mértékben hozzájárul a német nép- és honismereti anyag megértéséhez, elsajátításához. Igyekszünk a németes osztályok szülei által felajánlott tárgyi emlékekkel gyarapítani a kiállítás anyagát. Minden évben megszervezzük folyosógalériánkon egy olyan kiállítást, amely kötődik a német nemzetiségi kultúrához.

- Német nemzetiségi tánc: Az elsős, másodikos, harmadikos és negyedikes osztályokból mindenki részt vett a táncoktatásban. A táncsoportok az év folyamán többször felléptek: a sulivárón, a Nemzetiségi Esten, az iskolai Sváb bálon, a Kultúrák napján, a Wunderland Óvoda rendezvényein. Minden évben bővítjük, lehetőségeinkhez mérten a táncok bemutatásához szükséges ruhák beszerzését, hogy a tanulók fellépése esztétikailag is szép látványt nyújtson.

- Német ifjúsági színpad: A felső tagozatos tanulók júniusban mutatták be nagy sikerrel a Deutsche Bühne színpadán az év folyamán betanult darabot. Tavasszal részt vettek két színjátszó fesztiválon is, ahol elnyerték a legjobb forgatókönyv, legjobb férfi főszereplő és legjobb mellékszereplő díját. A tavalyi szintén nagy sikerű darabjukat szeptemberben mutatta be az Unser Bildschirm nemzetiségi tévéműsor.

- Sváb bál: Az egész munkaközösség részt vesz a szervezésben és a lebonyolításban. Idén is iskolánkban rendeztük meg a bált a Művelődési Ház átépítése miatt. A jó szervezésnek és a csapatmunkának köszönhetően, igen sikeres volt a rendezvény, idén újra műsorunkra tűztük a német népviseleti bemutatót, melynek keretében újabb eredeti népviseleti ruhákat tudunk bemutatni. Ilyen irányú gyűjtőmunkánkat következő évben is szeretnénk folytatni.

- Kultúrák napja: Idén hatodik alkalommal szerveztük meg ezt a programot, ezúttal is az angolos osztályok bevonásával. Az iskolában megrendezett kulturális esten tanulóink német és angol dalokat, táncokat, zenés darabot, verseket, ill. jeleneteket adtak elő. A színvonalas produkciónak nagy sikere volt. Ennek jelentősége azért is nagy, mert a tanulók megmutathatják a szülőknek a szülvtanulás során elsajátított tudást.

- Sötétvölgyi német nemzetiség olvasó- és tánc tábor: Egy év kihagyás után sikerült újra megszerveznünk a német tábort, ahol egy pályázaton nyert összeg segítségével nagyon kedvezményesen vehettek részt a tanulók. A nyelvgyakorlásnak és a hagyományápolásnak az egysége nagyon jól megvalósult ebben a táborban.

- A hagyományápolás egyéb formája:

◦ A városi nemzetiségi napon tanulóink verssel, anekdotával, tánccal a kórus pedig dalcsokorról lépett fel.

◦ Haffner Zsoltné sokat segített a német kórus munkájában, német dalokat tanított be a gyerekeknek. A kórus több rendezvényen és megnyitón is nagy sikerrel lépett fel. Tavasszal

Mohácson vettek részt egy minősítő versenyen, ahol kiemelték a kórust igen színvonalas szereplésükért, regionális minősítő versenyen kiemelt arany minősítést kapott rozmaring fokozattal.

Az idén 2013.11.09-én Tatabányán rendezték meg a Nemzetiségi kórusok országos találkozóját, amin az iskola kórusa is részt vett igen nagy sikerrel. A Gyermekkórus ARANY minősítésben részesült.

A gyermekkórus rendszeres segítője, műsor adója a Wunderland óvoda német nemzetiségi és egyéb rendezvényein.

◦ Bozzay Izabella másodikos osztályával járt a Zengővárkonyi német tájházban és a tojás múzeumban. Tanulóival fellépett Mözsön, egy igen sikeres előadással képviselte iskolánkat: („Ungarndeutsche Spottreime und Lieder”)

◦ A német nemzetiségi önkormányzat kiemelkedő hagyományörző munkájáért jutalomban részesítette Amma Zsófia 8.b osztályos tanulónkat.

- Színház, mozi:

Német Színház: Ebben az évben is rendszeresen látogattuk a Deutsche Bühne előadásait. A „Der Igel”, „Gretchen”, „Frau Holle”, „Märchen aus dem Koffer”, a „Hókirálynő”, valamint a „Holdbéli csónakos” című előadásokon voltunk.

A kollégák nem csak osztályokkal, hanem egyénileg is rendszeresen látogatják a DBU új előadásait.

Filmklub: Idén a Garay János Gimnázium rendezett két alkalommal filmklubot, ahol kortárs német rendezőktől láthattunk 2 filmet, melyeket a Goethe Intézettől kapott anyag segítségével előzőleg feldolgoztunk a német órákon. A vetítésen hetedikes és nyolcadikos diákok vettek részt.

- Nyelvi labor:

A megújult nyelvi labort idén is gyakran használtuk, nagy segítség volt a nyelvvizsga felkészítésben. Többet tartottak órát az informatika teremben is, ahol a Planet tankönyvcsaládhoz tartozó, illetve egyéb interaktív tananyagot próbáltak ki. A gyerekek körében nagy sikert aratott, szívesen oldották meg ezeket a feladatokat.

Továbbképzésen jó ötleteket kaptunk a DSD nyelvvizsga egyik részfeladatának kidolgozásához.

- Egyéb tevékenységek

- A Német Nemzetiségi Egyesületnél idén is rendszeresen tartottunk klubdélutánokat.
- Az alsós osztályok közül többen vettek részt a megyei múzeum által szervezett németes foglalkozásokon, ami nagyon tetszett a gyerekeknek és a nevelőknek egyaránt.
- Egyre népszerűbb a projekt munka, mind alsó, mind felső tagozaton. A gyerekek szívesen vesznek részt benne, különösen, ha önálló prezentációval bővíthetik.
- Minden munkaközösségi tag részt vesz az általunk, ill. az iskolánkban megrendezett tanulmányi és szép kiejtési versenyek szervezésében, lebonyolításában és zsűrizésében.

– Nagy sikert aratott idén a Wunderland Óvodában gyakorlaton lévő két német hallgató, akik rendszeresen jártak át az alsós osztályokba órát tartani. A gyerekeknek nagyon tetszettek a foglalkozások, örömmel fogadták a lányokat.

## **Versenyek**

### **a. Saját szervezésű verseny:**

Levelezős szövegértő verseny 4. osztályosok számára. Idén 10. alkalommal hirdettük meg, továbbra is igen sok tanuló jelentkezett rá (96 fő) a megye kilenc iskolájából, népszerű volt a verseny. A feladatok összeállítása, a feladatlapok javítása az alsós kollégák feladata, de a döntő lebonyolításában felsősök is részt vesznek, ez idén is így volt.

### **b. Egyéb versenyek:**

Dienes napon: Nyelvi versenyeket szervezünk, ebben a tanévben keresztretjtvényt állítottunk össze a felsős tanulók számára.

Vers- és prózamondó verseny: Minden tanévben, októberben rendezzük meg iskolánkban 1-8. osztályig a versenyt, ezért már a tanév elejétől feladatunk a szövegek kiválasztása és a felkészítés. Idén 11. alkalommal rendeztük meg. A jutalmazáshoz a támogatást a német nemzetiségi önkormányzattól kaptuk. A mintegy 80 versenyző felkészítése, meghallgatása és értékelése történt. Ebben a tanévben másodszor vettek részt a Wunderland Kindergarten óvodásai is, hiszen a gyerekek ott is évek óta foglalkoznak a német nyelvvel és szerettük volna még szorosabbá tenni az eddig is eredményes együttműködést a két intézmény között.

Német nyelvi verseny: 7-8. osztály

10 éve veszünk részt a versenyen 7-8. osztályos tanulóinkkal, jó eredménnyel.

Levelező versenyek: Litterátum, Bendegúz, TITOK, Schulfreund, Mozaik

A levelező versenyeken minden évben gyarapítják tanulóink tudásukat. Hasznosak, mivel a gyerekeknek utána kell nézni olyan dolgoknak is, amit éppen nem tanulnak. Kb. 50 tanuló vett részt a német Bendegúz, Litterátum, Mozaik és TITOK versenyeken és értek el arany, ezüst és bronz fokozatokat, valamint országos eredményeket.

## **Nyelvvizsga eredmények**

Szeptember végén megkezdtük a 8. osztályosok nyelvvizsgára való felkészítését. Idén újra megkaptuk a lehetőséget, hogy a DSD német nemzetközi nyelvvizsgát iskolánkban meghirdethessük a tanulóknak, amelyre a két 8. osztályból 34 tanuló jelentkezett.

Összesítve a két osztályban sikeres nyelvvizsgát tett:

Origó alapfokú komplex: 12 fő

Origó alapfokú szóbeli: 5 fő

Origó középfokú szóbeli: 12 fő

Origó középfokú írásbeli: 2 fő  
TELC középfokú nyelvvizsga: 1 fő  
ECL középfokú komplex nyelvvizsga: 3 fő  
ECL középfokú írásbeli nyelvvizsga: 5 fő

DSD-I. nyelvvizsgák: Harmadik évben rendezhetünk iskolánkban DSD német nemzetközi nyelvvizsgát. 34 fő vett részt idén a felkészítésen és a vizsgán.

Eredmények:

Komplex B1: 25 fő

Szóbeli B1: 6 fő

Írásbeli A2: 1 fő

Szóbeli A2: 2 fő

### **Tehetséggondozás, felzárkóztatás**

A nemzetiségi oktatásban nagy előny felsőben a képesség szerinti csoportbontás, ez a tehetséggondozást és a felzárkóztatást is segíti. A sok versenyre való felkészítés és a továbbjutó tanulók miatt idén is rendszeresek voltak a tanórán kívüli egyéni foglalkozások, melyeket a nevelők szabadidejükben végeznek alsó és felső tagozaton egyaránt. Ugyanígy a gyengébb tanulók korrepetálására, felzárkóztatására nincs külön óraszám, ezt is a szabadidejükben végezték a nevelők.

A német szakkörre ebben a tanévben kifejezetten jó képességű tanulók jártak, ezért az elsődleges cél a tehetséggondozás volt. Részben a különböző tanulmányi versenyekre készültek, részben már a jövő évi nyelvvizsgához vettek témákat, ill. prezentációkat állítottak össze a DSD nyelvvizsgához. A sikeres munka a versenyeredményekben is megmutatkozott. Az idei évtől regisztrált Tehetségpontként működünk, melyben a nyelvi tehetségek kiemelése fontos feladat.

### **Könyvtár, könyvek, folyóiratok**

Ebben a tanévben sokan rendelték meg az alsó tagozaton igen közkedvelt német újságot (Mini Spatzenpost), és felső tagozaton is teljes osztállyal tudtunk dolgozni a Kleines Volk című német nyelvű folyóiratból. A gyerekek nagyon kedvelik, mert játékos formában, őket érdeklő cikkekkel bővíti a szókincsüket, kiegészíti az aktuális tananyagot. illetve a nyelvvizsga felkészítésben is használtuk.

A német nyelvű folyóiratokat továbbra is gyűjtjük a könyvtárban és tanári használatra is rendelünk belőlük, hasznos feladatok találhatóak bennük.

Szinte minden kollégánk használja már az internetet, sok új ötletet kaphatunk a munkánkhoz. Többen próbálkoztak interaktív feladatok készítésével, de ez nagyon munkaigényes, sok időt emészt fel.

Az iskola honlapja idén megújult, folyamatosan frissítjük az aktuális eseményekkel, képekkel, valamint német nyelven is olvashatók az információk.

Sajnos könyvtárfejlesztésre évek óta nincs pénz, pedig legalább 1-2 csoportnyi létszámban (20-30 db) tartós tankönyvnek szeretnénk beszerezni Maklári Tamás: Német nyelvtani ABC c könyvét. A könyvet 5-8. osztályban folyamatosan tudnánk használni a nyelvtani ismeretek gyakorlására.

**Bemutató órák:** Több kolléganő tartott bemutató órát óvónőknek illetve egymásnak iskolán belül, leendő szülőknek. Sikeres volt idén is a Suliváró rendezvény új formája. Kollégáink tájékoztatást tartottak a szülőknek az iskolában folytatott sikeres nemzetiségi oktatásról. Fontos feladatunknak tartjuk a Wunderland Óvodával való kapcsolat erősítését. Egy cél érdekében „A Kindergarten-ből a Grundschule-ba” való átmenetet mindenképpen szeretnénk megvalósítani.

Eddigi eredményeinkkel iskolánk a nemzetiségi oktatásnak a városban továbbra is, a megyében pedig az elkövetkezendő időszakban az eddigiekhez mérten még meghatározóbb intézménye lesz.

Továbbra is az a véleményem, hogy minden intézménynek ki kellene alakítani saját arculatát, ezzel a szülők igényeinek megfelelően tudnának iskolát választani gyermekeik számára.

A feladatot természetesen a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve, az eddigieknél még több képvisellel - mindkét fél részéről - figyelemmel kísérve tudjuk egymás munkáját hatékonyan segíteni. Mivel közvetlen német kapcsolatokkal az iskola nem rendelkezik, ezért egyik fő feladat lenne kapcsolatépítés német iskolával, melynek megvalósításában a Német Nemzetiségi Önkormányzat segítségét várjuk, melyre már a kezdeményezés a múlt tanévben elindult. A fenntartó váltás következtében megváltoztak az iskola finanszírozási keretei, ezért támogatást szeretnénk kérni az iskola német nemzetiségi rendezvényeinek megszervezéséhez (akár pályázat keretében is). A gyermekkorunk sikeresen szerepelt minősítő versenyeken (regionális, országos), szeretnénk további fellépéseiket is biztosítani a Német Nemzetiségi Önkormányzat segítségével. Mivel német iskolával nincs kapcsolatunk, évenként megszervezzük az ausztriai német nyelvi tábort, annak érdekében, hogy a nyelvi környezetet biztosítsuk tanulóink számára, de egyre nehezebb ennek megvalósítása anyagi okok miatt, ebben is a Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását kérjük.

Szekszárd, 2013. november 20.

Tisztelettel:

Farkas Pálné  
igazgató



Szekszárdi Garay János Általános Iskola,  
Alapfokú Művészeti Iskola és Pedagógiai Intézet

Szekszárd, Zrínyi u. 78. Tel: 74/511-450 Fax: 74/512-085



*Kovácsné dr. Kubik A.*

Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
7100 Szekszárd, Rákóczi u. 69.-71.

ÉRKEZETT  
*2013 NOV 21*  
*31871*

**Iktatószám: 488/2013.**

**Tárgy:** Beszámoló a Német Kisebbségi Önkormányzat részére

**Hiv.szám:** IV.696-3/2013.

Mellékelten küldöm a Szekszárdi Garay János Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Pedagógiai Intézet beszámolóját az intézményben folyó német nemzetiségi oktatásról.

2013. november 22.

Tisztelettel:

*Matókné Misóczki Mária*  
Matókné Misóczki Mária  
igazgató



Az iskolánkban a tantervben meghatározottak szerint folyik népismereti oktatás. A német órákba integráltan tanítottuk a népismereti tartalmakat, illetve külön is tartottunk ilyen jellegű órákat az adott évfolyam kötelezően előírt óraszámának megfelelően. Karácsonyi, húsvéti projekteket szerveztünk. Ennek keretén belül foglalkoztunk az ünnep tartalmával vallási szempontból is. Megnéztük a Német Kisebbségi Önkormányzat által felállított Betlehemet, és a kézműves vásárt. Az iskolai tankonyhán gyümölcsöt aszaltunk, mézeskalácsot sütöttünk az adventi várakozás keretén belül. Húsvétkor locsoló verseket tanultunk, tojást festettünk. Márton napot is megünnepeltük osztályonként. Kitértünk Szent Márton legendájára, libákat készítettünk, dalokat tanultunk, felvonulást szerveztünk osztálykeretben. Ezen naphoz tartozik az immáron 4 éves múltra visszatekintő közös programunk a városi óvodákkal. A tavalyi évben alkotói pályázatot hirdettünk Márton legendájához kapcsolódóan lovacska elkészítésére nagy csoportos óvodások számára. Szinte valamennyi óvoda készített pályamunkát. Az alkotásokból kiállítást állítottunk össze, melyet ünnepélyes díjátadóval kötöttünk egybe. Itt németes rendezvényként a 2. osztályosok adtak ünnepi műsort német nyelven, majd ezt követte az alkalomhoz illő vendéglátás libazsíros kenyérrel és teával. Ezen program célja az óvodás gyerekekkel a német nyelv ismertetése illetve gyakorlása, valamint az eredményes iskolai beiratkozás is.

A német tánc kultúrával történő mélyebb ismerkedés céljából némettánc szakkört tartottunk 1-2.,3. osztályosok számára. Az itt megtanultakat mutattuk meg a városi, illetve iskolai rendezvényünkön.

#### **5. Egyéb rendezvények:**

Hosszú évek óta német nemzetiségi hetet szoktunk rendezni e nyelvet tanuló diákjainknak. Ennek keretén belül szerveztünk versmondó versenyt, kirándultunk nemzetiségi falvakba, kézműves foglalkozást szerveztünk, valamint ezen program szerint működő városi óvodáknak és iskoláknak néptánc-találkozót. A tavalyi tanévben e vonatkozásban fennakadás volt pénzeszközök vonatkozásban. Nem kaptunk ehhez anyagi támogatást (kb.100 ezer forint szokott ennek a költségvetése lenni), valószínű a fenntartói átváltás miatt. Csak a versmondó versenyt tudtuk megszervezni. Ehhez kaptunk a Klik-től hozzájárulást. A jövőben ezen sikeres projektről nem szeretnénk lemondani. Ehhez szeretnénk a Kisebbségi Önkormányzat segítségét kérni.

#### **6. Egyebek:**

Iskolánkban a felső tagozatban tehetséggondozó német nyelvi szakkör működött. A tematikában előtérbe került a kommunikáció, a versenyekre történő felkészítés.

Diákjaink körében nagy sikere volt a Német Színház előadásainak. Évente több alkalommal elmentünk a darabokra.

A tavalyi évben, iskolánkban, a pedagógusértékelési rendszer tesztelése folyt. Ilyen megmértetés az országból csak 52 iskolában volt. A német nyelvet tanítók is felkérést kaptak a rendszer kipróbálására. Mindannyian kiváló minőségben részesültek.

# BESZÁMOLÓ A SZENT JÓZSEF KATOLIKUS ÁLTALÁNOS ISKOLA NÉMET NEMZETISÉGI NYELVOKTATÁSÁRÓL

Ikt. V33-731/2013.

1. A 2012/2013-as tanévben iskolánkban 153 tanuló ( 2013. február 1-ei létszám ) részesült nemzetiségi német nyelvoktatásban. Ezen tanulók után kapott az intézmény nemzetiségi fejkvótát ( 40.000 Ft/fő ), összesen  $153 * 40.000 = 6.120.000$  Ft-ot. Ezt az összeget nem kezeljük elkülönítetten. A normatíva összegét a német nemzetiségi nyelvet tanító pedagógusok bérkiadásaira, német nemzetiségi pedagógus szakkönyvekre, szemléltető eszközök vásárlására fordítjuk.
2. A heti német óraszám minden évfolyamon 5 óra.
3. A 7-8. osztályos tanulóink számára német nyelvvizsga előkészítő foglalkozásokat tartunk heti 2 órában.
4. Tananyagba építve történik a népismereti-oktatás, hagyomány-örzés. A német hon- és népismeret anyaga más tantárgyakba integrálva ( ének, rajz, technika, történelem, környezetismeret-természetismeret ) jelenik meg. Öt éve hagyományörző német nemzetiségi táncot tanul két évfolyamunk. Már iskolai hagyománnyá vált a német nemzetiségi napunk, november 11-én Szent Márton napján színvonalas műsorral, lámpás felvonulással, német nyelvű szentmisével ünnepelünk. Német munkaközösségünk szervezi a nemzetiségi kulturális programokat. A tanév végén a hagyománnyá vált projekt napok keretében dolgoztuk fel a Magyarországon és közvetlen környezetünkben élő német nemzetiség ránk maradt örökségét. A gyermekek megismerkedhettek sváb dalokkal, mondókákkal, játékokkal, ételekkel, népszokásokkal. Vendégünk volt az Ifjú Szív Német Nemzetiségi Néptáncsoport, és nézőink között köszönthettük a Kisebbségi Önkormányzat képviselőit.
5. Az elmúlt nyáron is voltak tanulóink Bautzen város Schullandheim-Burkban, ahol két hetet töltöttek el, tartalmas programokon vettek részt, mindemellett lehetőségük volt a német nyelv gyakorlására és nyelvismeretük bővítésére. A kéthetes nyelvi táborban több gyermek is szívesen részt vett volna, de ezt a szülők anyagi nehézségek miatt nem tudták vállalni.

6. Amennyiben a Német Önkormányzatnak lehetősége lenne, hogy ezeket az utazásokat anyagilag is támogassa, nagy segítséget jelentene számunkra.

Kérem Elnök Urat és a tisztelt Testületet, amennyiben lehetőségük van rá, ezt a táborozási alkalmat támogassák!

Sajnálatosan nem rendelkezik iskolánk még német partnerkapcsolatokkal, és ebben szeretnénk kérni a Német Kisebbségi Önkormányzat segítségét, hogy amennyiben tud olyan németországi elsősorban katolikus iskolát, akikkel kapcsolatot vehetnénk fel, jelezzék.

Tisztelettel:

Szabóné Varjas Ildikó

igazgató

Szekszárd, 2013. november 11. Szent Márton ünnepén



## Szekszárdi I. Számú Óvoda Kindergarten

7100 Szekszárd, Kölesey ttp. 15.  
Telefón: +36-74-528-900, +36-74-528-901  
Fax: +36-74-528-900  
e-mail: [ovodal@tolna.net](mailto:ovodal@tolna.net)  
Óvodavezetői e-mail: [oviszekszard@gmail.com](mailto:oviszekszard@gmail.com)

Szekszárd Város Megyei Jogú Város

Polgármesteri Hivatala

Kovácsné Dr. Kubik Andrea

részére

Ikt. szám: 74-2/2013

Tárgy: beszámoló

ERKEZETT  
Kovácsné Dr.  
2013 NOV 20  
31379

Szekszárd

Béla király tér 8.


7100

Tisztelt Kovácsné Dr. Kubik Andrea!

Mellékelten küldöm a Szekszárdi I. Számú Óvoda Kindergarten 2012/2013 évre vonatkozó német nemzetiségi nevelésről szóló beszámolóját, valamint az nevelésben részt vevő gyermek számát.

Szekszárd, 2013. november 18.

Tisztelettel:

  
Sebestyén György  
Intézményvezető



| POLGÁRMESTERI HIVATAL, SZÉKESVÁR<br>KÖZT. 101 SZÁM |                               |
|--|-------------------------------|
| Levelezési cím: 74-2/2013                          | Állomány: 20                  |
| Cím: W. CSK-3                                      |                               |
| Dátum: 2013.11.20                                  | Előadó: Kovácsné Dr. Kubik A. |



## Szekszárdi 1. Számú Óvoda Kindergarten

7100 Szekszárd, Kőlesey ltp. 15.  
Telefón: +36-74-528-900, +36-74-528-901  
Fax: +36-74-528-900  
e-mail: [ovodai@tolna.net](mailto:ovodai@tolna.net)  
Óvodavezetői e-mail: [oviszekszard@gmail.com](mailto:oviszekszard@gmail.com)

A Német Nemzetiségi Nevelés helyzete 2012 -13-as nevelési évben.

A Szekszárdi 1. Számú Óvoda Kindergarten Wosinsky épületében négy, a száikai tag óvodánkban egy német nemzetiségi nevelést folytató kétnyelvű csoportunk működik.

Pedagógiai programunkat vegyes, osztott és részben osztott csoportokra tervezzük, ahol az óvodai élet tevékenységformáiban a két nyelv (magyar, német) használata érvényesül. A hangsúly a fokozatosan bővülő feladatainkban egyre inkább a nemzetiségi nyelvi fejlesztésre helyeződik.

A német nemzetiségi óvónők a nyelvet heti váltásban délelőtt és délután, a napirendi tevékenységekbe beépítve közvetítik a gyerekek számára folyamatosan, minden nap. A tevékenységeken belül a két nyelv arányát az óvónő határozza meg, a gyerekek nyelvismerete, életkora és fejlettsége alapján.

Gyermekeink kiscsoporttól kezdve fellépnek rendezvényeinken, ünnepeinknek, ahol német nemzetiségi dalokat, mondókákat, rövid mesét adnak elő fokozatosan bővülő tartalommal.

Nagycsoportosaink hagyományosan fellépnek a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett „Nemzetiségi est”-en az életkoruknak megfelelő, színvonalas műsorral. Meghívások függvényében, folyamatosan részt veszünk a város német nemzetiségi oktatást folytató intézményeinek rendezvényein. Az elmúlt évben nagycsoportosaink nemzetiségi vers és mondókamondó délelőttön szerepeltek teljes létszámban, valamint jeles napokhoz kapcsolódó rendezvényeken és pályázatokon is aktívan közreműködtünk (Márton nap).

Gyermekeink jelentős része választja az általános iskolák nemzetiségi (illetve két tannyelvű) osztályait, ahonnan sok megerősítést, pozitív visszajelzést kapunk munkánk eredményességéről az iskolalátogatásaink során.

A nemzetiségi nevelés tervezéséhez „A Nemzetiségi Óvodai Nevelés Irányelve” ad útmutatást számunkra. Így természetes, hogy az anyanyelvi környezet biztosítására, a nemzetiségi nyelv iskolai tanulására való ráhangolásra, a nemzetiségi identitástudat kialakulásának segítése mellett fontos feladatunknak tartjuk a nemzetiségi kultúrához kötődő szokások, hagyományok ápolását is. A hagyományápolás átszövi a német nyelvi nevelés tevékenységformáit, tartalmát színesíti.



## Szekszárdi 1. Számú Óvoda Kindergarten

7100 Szekszárd, Kőlcsey ltp. 15.  
Telefon: +36-74-528-900,+36-74-528-901  
Fax: +36-74-528-900  
e-mail: [ovodaj1@tolna.net](mailto:ovodaj1@tolna.net)  
Óvodavezetői e-mail: [oviszekszard@gmail.com](mailto:oviszekszard@gmail.com)

---

Német munkaközösségünk gyűjteményt készített a hagyományápolás lehetőségeiről az elmúlt évek során (ünnepek, jeles napok, népi megfigyelések, jóslások szeptembertől júniusig). A gyerekek egyéni és életkori sajátosságainak figyelembevételével igyekszünk ezeket a lehetőségeket optimálisan kiaknázni, továbbfejleszteni: óvodai ünnepeinkbe történő beépítésükkel, a hagyományokhoz köthető népi mondókák, dalos játékok, népmesék, tárgykészítő népi játékok, mozgásos ügyességi játékok felelevenítésével, a népviseleti öltözék és a tárgyi kultúra megismertetésével.

Minderre nagyon jó lehetőség az elmúlt években hagyománnyá vált „Szüreti mulatság” óvodánkban. Ennek előkészítésében és lebonyolításában a szülők, nagyszülők is aktívan közreműködnek.

Intézményünk nem rendelkezik közvetlen német kapcsolatokkal. A német nemzetiségi önkormányzattól bármilyen segítséget örömmel elfogadunk, amit módjában áll nyújtani. Különösen nagy segítséget jelentenének munkánk során jól használható alapanyagok, fejlesztési munkánkat segítő játékeszközök, elektronikai eszközök (cd-lejátszó, fényképezőgép).

Gyermekeink német nemzetiségi viselete, melyet jeles alkalmakkor, rendezvényeken viselnek, kiegészült a számukra készült pacskerekkel. Mindezt önerőből valósítottuk meg. Tervezzük és keressük a lehetőséget, hogy terítőinket, függönyeinket, kendőinket eredeti kékfestő anyagra tudjuk cserélni.



## Szekszárdi 1. Számú Óvoda Kindergarten

7100 Szekszárd, Kőlesey ltp. 15.  
Telefon: +36-74-528-900, +36-74-528-901  
Fax: +36-74-528-900  
e-mail: [ovodai@tolna.net](mailto:ovodai@tolna.net)  
Óvodavezetői e-mail: [oviszekszard@gmail.com](mailto:oviszekszard@gmail.com)

Német nemzetiségi nyelvoktatásban szereplő gyermek száma a 2012. évi statisztikai adatok alapján

|                             | kiscsoport | Középső csoport | nagycsoport | összesen |
|-----------------------------|------------|-----------------|-------------|----------|
| Kétnyelvű-nemzetiségi német | 18         | 48              | 20          | 86       |

Német nemzetiségi nyelvoktatásban szereplő gyermek száma a 2013. évi statisztikai adatok alapján

|                             | kiscsoport | Középső csoport | nagycsoport | összesen |
|-----------------------------|------------|-----------------|-------------|----------|
| Kétnyelvű-nemzetiségi német | 11         | 48              | 21          | 80       |

Szekszárd, 2013. november 18.

Tisztelettel:

  
Sebesyén György  
intézményvezető





WUNDERLAND KINDERGARTEN  
WUNDERLAND ÓVODA

7100 Szekszárd, Wesselényi u. 19.

Tel./Fax: 74-310-984

E-mail: [wunderland.ovi@freemail.hu](mailto:wunderland.ovi@freemail.hu)

Szám:15- /2013

**Tárgy:** Német nemzetiségi nevelés  
2011-2013

*Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung Szekszárd*  
*Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat*

**Dr. Józán- Jilling Mihály elnök**

**Szekszárd**  
**Rákóczi u. 69-71.**

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Összefoglaló a Wunderland Óvoda 2011-2012 és a 2012-2013 nevelési évek német nemzetiségi neveléséről**

**Bevezető**

A Wunderland Óvoda valamennyi gyermekcsoportjában német kisebbségi kétnyelvű nevelés valósul meg. Az Óvodai Nevelés Országos Alapprogramjára épülő szakértett pedagógiai programunk, valamint a nemzetiségi óvodai nevelés és oktatás irányelve szerint végezzük nevelőmunkánkat. A német óvodai nevelés az óvodás korú gyermekek életkori sajátosságainak és egyéni fejlettségének megfelelően a nemzetiség nyelvének és kultúrájának megismerését és elsajátítását, a kulturális hagyományok átörökítését és fejlesztését szolgálja.

Fő feladatunk a neveléshez szükséges személyi- és tárgyi feltételek biztosítása, és a német nyelvi környezet színvonalának folyamatos emelése.

Intézményünkben a pedagógus munkakörre előírt végzettséggel, képzéssel rendelkeznek óvónőink.

2012 szeptemberétől két óvodai csoportban minkét óvónő német nemzetiségi képzéssel rendelkezik, és a dajkák is beszélnek a német nyelvet. Ezekben a csoportban az egynyelvű nevelésre törekszünk. Az eredmények nagyon pozitívak.

Kilenc óvodai csoportunkban az egyik óvodapedagógus rendelkezik az előírt német nemzetiségi óvodapedagógusi képességgel.

A német nemzetiségi óvodapedagógusok feladata játékos módon, változatos módszerekkel felkelteni a gyermekek érdeklődését a német nyelv és a kultúra iránt. Törekszünk a nevelőmunka eredményeként, passzív szókinccsüket aktívvá alakítani. Az óvodapedagógus a rendszeresen visszatérő kommunikációs helyzetekkel biztosítja az utánzásra alapuló nyelvsajátítást.

Az óvodaismerkedő programok alkalmával, megismertetjük a leendő óvodások szüleivel az óvoda sajátosságait, a német nyelvvel való ismerkedés módszereit, várható eredményeit nagycsoportos kor végére.

A német nemzetiségi nevelés az óvodai nevelés minden területén és a tárgyi kultúrában is folyamatosan jelen van.

**Kiemelkedő nemzetiségi óvodai események 2011.szeptembertől 2013. szeptemberig 2011.**

☞ Szeptember 1. Anerkennungspraktikantin érkezése Tauberbischofsheimből.



- ☞ Szeptember 1. Német önkéntes érkezése Rostockból.
- ☞ Szeptember 13. A Lipcsei Egyetem két professzorának látogatása.
- ☞ Szeptember 26. Első Német Nemzetiségi Gyermek-néptánc találkozó.
- ☞ Szeptember 29. Az Óvoda nyári felújításának ünnepélyes átadása. Hermann Niermann Alapítvány, SZNNÖ
- ☞ Német önkéntes érkezése Hannoverből.
- ☞ Október 12. Bázisovi avató ünnepség, Magyar Ifjúsági Vöröskereszt.
- ☞ Október 21. A bautzeni CDU frakció támogatása. A Bautzenland vár karbantartásához 50 liter festék átadása.
- ☞ November 2. Tircsi Richárd - KIM Nemzetiségi és Civil Társadalmi Kapcsolatokért Felelős Helyettes Államtitkárság, Nemzetiségi Kapcsolatok Osztályvezetőjének látogatása.
- ☞ November 25. Az óvoda fennállásának 30 éves Jubileumi ünnepsége és nyugdíjas találkozó.
- ☞ December 11. Nemzetiségi Est, óvodai csoport fellépése a Garay Gimnáziumban.

## 2012.

- ☞ Február 18. tauberbischofsheimi tanulók érkezése két hetes óvodai gyakorlatra.
- ☞ Február PTE IGYK német nemzetiségi óvodapedagógus hallgatók 8 hetes gyakorlata.
- ☞ Május 19. Bautzenland vár karbantartása. A bautzeni CDU frakció delegációja, a fenntartó, a dolgozók és a szülők önkéntes munkájával.
- ☞ Május 22. „Leitbild „megyei továbbképzés az UDPI szervezésében az óvodánkban.
- ☞ Május 31. „Pädagoge des Jahres 2012”. díj átadása
- ☞ Június 1. Raymond Dequin, a Német Nagykövetség kultúrattaséjának látogatása.
- ☞ Június 4-6. A tauberbischofsheimi Euroschule für Sozialpädagogik tantestületének szakmai látogatása.
- ☞ Nyáron 5 kolléganő vett részt a Hermann Niermann Stiftung által támogatott németországi nyelvi – szakmai továbbképzésen Sambachshofban.
- ☞ Szeptemberben két német önkéntes érkezett Drezdából.
- ☞ Szeptember 21. Második Német Nemzetiségi Gyermeknéptánc-találkozó
- ☞ PTE IGYFK számára, nemzetiségi szakmai munkáról oktató cd-hez bemutató foglalkozásokat biztosított az óvoda.
- ☞ December 11. „A Gyermek Ember Alapítvány” támogatásának köszönhetően udvari mozgásfejlesztő játékok ünnepélyes átadása.

## 2013.

- ☞ Február 15. A Német nemzetiségi Önkormányzat pályázati támogatásának köszönhetően interaktív táblaavató ünnepség volt. Az interaktív táblát Tircsi Richárd az Emberi Erőforrások Minisztériumának nemzetközi kapcsolatokért felelős osztályvezetője adta át.
- ☞ Február: PTE IGYK és a Szent István Egyetem német nemzetiségi óvodapedagógus hallgatók 8 hetes gyakorlata.
- ☞ Március 16. a tauberbischofsheimi tanulók érkezés óvodai gyakorlatra.
- ☞ Március 20. Uwe Stiemke és Klaus Reiff, a Hermann Niermann Közhasznú Alapítvány képviselői tettek látogatást az óvodában.
- ☞ Május 16. Óvodánk elnyerte a „Múzeumbarát Óvoda” címet, a Wosinsky Mór Megyei Múzeum díját.
- ☞ Az IFA kulturális menedzsere szervezésében egész évben zajlottak a múzeumi programok, és a Szivárvány programok az óvodában.
- ☞ Szeptember, harmadik Nemzetiségi Gyermek-néptánc találkozó.

## A német nemzetiségi nevelés eredményei

- ❖ A szülők körében keresett és kedvelt a német nemzetiségi kétnyelvű nevelés.
- ❖ A gyermekek pozitívan kötődnek a német nyelvhez, és a szülők is elégedettek az itt folyó német nemzetiségi neveléssel.
- ❖ Az iskola-, illetve osztályválasztásban első helyen szerepelnek a nemzetiségi osztályok, ill. a Dienes Valéria Általános Iskola két-tannyelvű osztálya.

- ❖ A Dienes Valéria Általános Iskolával sok és változatos közös programot valósítottunk meg. Pl. Versmondó verseny, mesemondó verseny, könyvtárlátogatás, tájékoztató programok stb.
- ❖ Az iskoláktól pozitív visszajelzéseket kaptunk a gyermekek készség- és képességfejlesztés terén elért eredményeinkről.
- ❖ A Dienes Valéria Általános Iskolával, a Baka István Általános Iskolával és a Babits Mihály Általános Iskolával rendszeres a kapcsolattartás, kölcsönös szakmai látogatások valósulnak meg. A gyerekek 90%-a ezeknek az iskoláknak a körzetében lakik.
- ❖ Institut für Auslandsbeziehungen kulturális menedzserével, Alexandra Britta Varannal és Szűcs Boglárkával kapcsolatban álltunk, közös projektjeink voltak.
- ❖ Rendszeres látogatói a gyerekek és a felnőttek egyaránt a Deutsche Bühne Ungarn előadásainak.
- ❖ Német gyermek-néptánc oktatás folyamatos egész évben. Rendszeresen fellépnek a gyerekek a városi rendezvényeken is. A gyermekek örömmel és büszkén viselik a nemzetiségi ruhákat.
- ❖ Pályázati forrásból szerveztük meg a Gyermek-néptánc találkozót. A partneróvodák már várják a folytatást. Újabb pályázatot nyújtottunk be tánctalálkozó program megvalósítására.
- ❖ Német munkaközösségünk célját és feladatát - mely a német nemzetiség hagyományainak megismertetését, továbbápolását, a kisebbségi szemlélet kialakítását jelenti – folyamatosan, eredményesen végzi.
- ❖ A hagyományápoló tevékenységeket, programokat sikeresen megvalósítottuk, a szülők számára is minden alkalommal nyitottá tettük. (Erntedankfest, Nemzetiségi napok stb.)

### Német nemzetiségi kiegészítő normatíva és felhasználása

Az intézmény állami támogatásának alapja az óvodai alapító okirata szerinti gyermekférőhely.

| <b>2011.<br/>2012.<br/>is<br/>Ft/fő</b> | <b>Év</b>   | <b>Óvodai férőhely</b> | <b>Német nemzetiségi normatív létszám</b> | <b>Beírt óvodai létszám átlagosan</b> | <b>és a évben 40 000 volt a</b> |
|---|-------------|------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------|
|   | <b>2012</b> | <b>249</b>             | <b>249</b>                                | <b>258</b>                            |                                 |
|   | <b>2013</b> | <b>249</b>             | <b>249</b>                                | <b>255</b>                            |                                 |

nemzetiségi fejkvóta összege és **249 volt a normatív létszám**. Így **mindkét évben 9 960 000 Ft** nemzetiségi normatívát kapott az intézmény.

A nemzetiségi fejkvótát az intézmény elkülönítetten nem kezelte, azonban a felhasználását tekintve elmondható, hogy **nem** az intézményüzemeltetéssel kapcsolatos költségek finanszírozására használta fel.

(Nemzetiségi hagyományápoló programok, Németországból érkező tanulók gyakorlatának támogatása és bérköltségek.)

### Kapcsolatok intézményekkel:

- A Dienes Valéria Általános Iskolával a legszorosabb a kapcsolatunk. Szorosan együttműködünk a szülők tájékoztatása, a sikeres beiskolázás, az óvoda iskola átmenet megkönnyítése valamint a kulturális programok területén.
- A Babits Mihály Általános Iskolával, a Baka István Általános Iskolával és a Garay János Általános Iskolával is rendszeres a kapcsolattartás, kölcsönös látogatások valósulnak meg.
- Rendszeres látogatói a gyerekek és a felnőttek egyaránt a Deutsche Bühne Ungarn előadásainak.
- TÁMOP pályázat keretében a DBU óvodánkkal közösen projekteket valósított meg, mint német versmondó verseny, mesefeldolgozás, rajzpályázat.
- PTE IGYK karral nem csak a hallgatók és szakmai gyakorlat területén ápolunk jó kapcsolatot, hanem az egyetemi kar német nemzetiségi programjainak is rendszeres résztvevője az óvoda.

## **Regionális, országos, külföldi kapcsolatok**

- Tauberbischofsheim-i Euroschule szociálpedagógiai szakiskolával a pedagóguscseré program folyamatos. A kapcsolat a fenntartó és a Tauberkreis -i Caritas között 2006-ban létrejött megállapodáson alapszik.
- A bautzeni CDU frakció és a fenntartó kapcsolata által az óvoda is kapcsolatot ápol a szervezettel.
- A pécsi székhelyű Ungarndisches Bildungszentrum pedagógiai szolgáltatóval ez évben is tartottuk a kapcsolatot továbbképzések és tájékoztatók tekintetében.
- A Hermann Niermann Közhasznú Alapítvány magyarországi referense szakmai továbbképzést szervez Sambachshofba. Két alkalommal összesen hat óvónőnk vett részt.
- A Német Nemzetiségi Egyesülettel rendszeres kapcsolatban állunk, programjain aktívan részt veszünk.
- Institut für Auslandsbeziehungen kulturális menedzserével közös projektjeink voltak.
- Az ifa kulturális menedzsere egész évben szervezett az óvodáskorú gyermekeknek különböző német nyelvi, és kézműves programokat.
- Keller Antal harmonikán kíséri a német táncsoportunkat a fellépéseken.

A Polgármesteri Hivatal igazgatóságaival, munkatársaival való kapcsolatunkat segítőkészség, kölcsönösség jellemzi. A Gazdasági és Informatikai Igazgatósággal, a Humánszolgáltatási Igazgatóság Humán Osztályával, valamint a Közigazgatási Igazgatóság Önkormányzati Osztályának jogi és bizottsági referensével legszorosabb, leggyakoribb a kapcsolatunk.

Szekszárd, 2013. november 22.

Simon Attiláné  
óvodavezető